

**TENDER BULLETIN No. 42**

*Price R5.00*

**Telkom SA Ltd.  
Private Bag X849  
Pretoria  
0001**

**2004-07-16**

***Tenders/Proposals/Bids must comply with the following:***

- 1. Tenders/Proposals/Bids must be submitted on Telkom SA Ltd. tender/proposal/bid forms. It should be filled in completely and reflect full particulars. Tender/Proposal/Bid documents issued for a particular tender/proposal/bid may not be reproduced and amended for submission against any other tender/proposal/bid.***
- 2. Tenders/Proposals/Bids must be submitted in sealed envelopes.***
- 3. Separate envelopes must be used for each tender/proposal/bid.***
- 4. The address, tender/proposal/bid number and closing date must be indicated on the front of the envelope.***
- 5. The name and address of the respondent must be indicated on the back of the envelope only.***

***Tender/Proposal/Bid documents are available, unless specified otherwise, on request only, from The Executive: Purchasing, Procurement Services, Private Bag X849, Pretoria 0001, or may be collected at the tender office at 179 Proes Street, Pretoria.***

***Telephone (012) 311 3364 or (012) 311 3009***

***Office hours: 07:15 to 16:00 (Mondays to Thursdays) and 7:15 to 15:30 (Fridays).***

***Tenders/Proposals/Bids should, unless specified otherwise, be addressed and mailed to The Executive: Purchasing, Procurement Services, Private Bag X849, Pretoria 0001 or deposited in the tender box at 179 Proes Street, Pretoria (below the overhead bridge).***

***TENDER DOCUMENTS WILL BE CHARGED AS FOLLOWS:***

***RFP's, RFB's and Building Services tenders above an estimated value of R1m at R200 per set of documents (VAT inclusive) and for RFP's, RFB's and Building Services tenders below an estimated value of R1m at R50 per set of documents (VAT inclusive). (To be paid by bank guaranteed cheque made out in favour of Telkom SA Ltd., cash or postal orders. In respect of Building related tenders, cheques should be made out in favour of TFMC (Pty) Ltd).\****

***NB: ABOVE AMOUNTS ARE NOT REFUNDABLE.***

***General tender documents and (RFI'S) will still be issued free of charge.***

***NB: It is prospective tenderers' responsibility to obtain documents in time so as to ensure that responses reach Telkom SA Ltd., timeously. Telkom SA Ltd. cannot be held responsible for delays in the postal service.***

***Telkom SA Ltd reserves the right to cancel or withdraw any item published.***

***The Tender Bulletin also contains information in respect of tenders issued by Telkom's regional offices (if any was issued)***

***Please note that this bulletin is also advertised on Internet: Telkom homepage [www.Telkom.co.za](http://www.Telkom.co.za).***

RFI 050/04		<p><b><u>DESCRIPTION</u></b></p> <p>Inverters</p> <p><b><u>PURPOSE</u></b></p> <p>To convert DC Power into AC Power.</p> <p><b><u>SCOPE</u></b></p> <p>Telkom is investigating the market for suitable inverters for a possible deployment in exchange buildings. The purpose of these inverters is to convert DC power into AC power as certain equipment bought lately tends to be AC power driven rather than DC driven and Telkom still requires the existing DC standby batteries to be the main power source. Telkom current equipment in the exchanges is DC power driven.</p> <p>Telkom is investigating the 19 inch mountable inverters which converts -48V D.C. to a single phase 230V AC output rated between 1kVA and 4kVA.</p> <p><b><u>LOCATION</u></b></p> <p>NATIONALLY</p> <p><b><u>NOTE:</u></b></p> <p>N/A</p> <p><b>Contact Person: Lufuno Manyuha</b></p> <p><b>Tel: (012) 311-8647</b>  <b>Fax: (012) 324-2173</b>  <b>e-mail: manyahly@telkom.co.za</b></p>	<p>2004-08-17</p> <p>11:00</p>
------------	--	--	--------------------------------

RFB049/04

6 AUGUST 2004  
AT 11:00

**DESCRIPTION:**

Supply of Telkom First Aid Kits and replacement items

**PURPOSE:**

Supply of First Aid Kits & Replacement items

**SCOPE:**

Supply and replenishment of Telkom First Aid Kits in the Telkom North Eastern region

**CRITERIA:**

1. Price (price breakdown)
2. Specification
3. Commercial Terms & Conditions
4. Quality

**CRITICAL CRITERIA**

1. Local Ner (Telkom geographical North Eastern Region)
2. Black Economic Empowerment set aside

**LOCATION : North Eastern Region,**  
(For more detail, please contact Dawie Visser,  
Tel.012-3114546

Contact person: Heleen la Grange

Tel. (012) 311 4629  
Fax: (012) 311 5682/83  
email: [LGRANGH@TELKOM.CO.ZA](mailto:LGRANGH@TELKOM.CO.ZA)

**NOTE:**

- Only BEE companies in the North Eastern region to apply
- Sample will be made available for inspection at Barry Naude Tel.012-311 4523

EE ENQUIRIES: GIVENWAGENG TEL.012-311 4508  
TECHNICAL ENQUIRIES: TONY FORSYTH TEL.012- 311 3531

**DOCUMENT FEE: R50-00**

RFB057/04		<p><b><u>DESCRIPTION: SUPPLY OF PERSONAL PROTECTIVE WEAR</u></b></p> <p><b>PURPOSE: TO OBTAIN THE SUPPLIER TO SUPPLY PERSONAL PROTECTIVE WEAR</b></p> <p><b><u>SCOPE: AS PER THE SPECIFICATION IN THE BID DOCUMENT</u></b></p> <p><b><u>LOCATION: NATIONALLY</u></b></p> <p><b><u>NOTE:</u></b></p> <p><b>Contact Person: JABU MAHLANGU</b></p> <p><b>Tel: (012) 311-3535</b> <b>Fax: (012) 311-1290</b> <b>e-mail :mahlanjj@Telkom.co.za</b></p> <p><b>DOCUMENT FEE: R200-00</b></p>	<p><b>2004-08-26</b></p> <p><b>11:00</b></p>
-----------	--	---	--

TENDER NUMBER	SUPPLIES/SERVICES	DUE DATE
<u>RFB 064/04</u>	<p><b><u>DESCRIPTION:</u></b></p> <p>Request for bid to supply Translation and Interpretation Services</p> <p><b><u>PURPOSE:</u></b></p> <p>Corporate Development, a division of Telkom requires the services of a translator and interpreter of French to English, English to French , and Portuguese to English, English to Portuguese. The services will mostly be required in Telkom's corporate offices in Pretoria.</p> <p><b><u>CRITICAL CRITERIA</u></b></p> <p>Bidders must comply with the following Critical Criteria to be considered for this RFB:</p> <p>The Service Provider should have at least provided such translation and Interpretation services to major companies in the ICT industry, for French translators be proficient in both English and French, for Portuguese be proficient in both English and Portuguese, have knowledge of telecommunications business and be familiar with telecommunications terminology.</p> <p><u>NB: Bidders to submit examples of previous work done as per above-mentioned criteria.</u></p> <p><b><u>LOCATION:</u></b></p> <p>Pretoria</p> <p><b><u>CONTACT PERSON (s):</u></b></p> <p>Precious Mqithi (012) 311 5118 Cathy Magodi (012) 311 1461</p> <p><b><u>DOCUMENT FEE:</u></b></p> <p>R200 per document.</p>	02 August 2004

RFB066/04	<p><b>DESCRIPTION:</b> SUPPLY OF TELKOM FIRST AID KITS AND REPLACEMENT ITEMS</p> <p><b>PURPOSE:</b> SUPPLY OF FIRST AID KITS &amp; REPLACEMENT ITEMS</p> <p><b>SCOPE:</b> SUPPLY AND REPLENISHMENT OF TELKOM FIRST AID KITS IN THE TELKOM NORTH EASTERN REGION</p> <p><b>CRITERIA:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. PRICE (price breakdown)</li> <li>6. SPECIFICATION</li> <li>7. COMMERCIAL TERMS &amp; CONDITIONS</li> <li>8. QUALITY</li> </ol> <p><b>CRITICAL CRITERIA</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. LOCAL GAUTENG (Telkom geographical north eastern region)</li> <li>4. BLACK ECONOMIC EMPOWERMENT SET ASIDE</li> </ol> <p><b>LOCATION :</b></p> <p>Contact person: CLAUDIA SCHEEPERS</p> <p>tel. (011) 886-3803  fax: (011) 789-6058  email: <a href="mailto:scheepcj@telkom.co.za">scheepcj@telkom.co.za</a></p> <p>ONLY BEE COMPANIES IN THE GAUTENG REGION TO APPLY.</p> <p>EE ENQUIRIES: MAVITO XABA TEL.011-326-1473  TECHNICAL ENQUIRIES: TONY FORSYTH TEL.012- 311 3531</p> <p><b>DOCUMENT FEE: R50-00</b></p>	<p><b>6 AUGUST 2004 AT 11:00</b></p>
-----------	---	--

<p><b>EAST002/200 4/FD</b></p>		<p><b><u>DESCRIPTION</u></b> SUPPLY OF FIRST AID KITS</p> <p><b><u>PURPOSE</u></b> <b><u>SUPPLY AND DELIVER OF FIRST AID KITS</u></b></p> <p><b><u>SCOPE</u></b> <b><u>AS PER TENDER DOCUMENTS</u></b></p> <p><b><u>LOCATION</u></b> EASTERN REGION</p> <p><b><u>TENDER AVAILABLE AT :</u></b> Procurement Services Telkom Service Provision Tender Office 1021 South Coast road , Mobeni , Durban 4060</p> <p><b><u>HOURS OF COLLECTION</u></b> <b><u>Monday to Friday</u></b> <b><u>08H00 TO 12 H00</u></b> <b><u>14H00 TO 15H30</u></b></p> <p><b>Contact Person: FIONA DOUBELL</b></p> <p><b>Tel: (031) 460 4017-</b> <b>Fax: (031) 462 4162</b> <b>e-mail <a href="mailto:doubelfj@telkom.co.za">doubelfj@telkom.co.za</a></b></p> <p><b>DOCUMENT FEE: R50-00</b></p>	<p><b>30/07/2004</b></p> <p><b>11H:00</b></p>
------------------------------------	--	--	---





